

# 大漢公報

The Chinese Times  
PRINTED AND PUBLISHED  
PUBLISHED EVERY DAY EXCEPT SUNDAY AND  
HOLIDAYS BY THE CHINESE PRESS AND  
COMMUNICATIONS LTD.  
THE OLDEST CHINESE DAILY NEWSPAPER  
IN CANADA. ESTABLISHED SINCE 1907.  
Second class mail registration number 9097  
NO. 1 EAST PENDER STREET  
VANCOUVER, B.C. V6A 1B9  
Phone: (604) 685-8875  
Fax: (604) 685-1188

本報創刊於一九〇七年  
陽光普照後有雲  
最高氣溫十三度  
最低氣溫五度

△古登十二點  
△安省十點五  
△安省九點九  
△沙省七點九  
△卑詩十點三  
△紐賓士域十  
△紐賓士域十  
△紐賓士域十  
△紐賓士域十

## 坡下走轉濟經呼驚家專融金 率業失份月三大拿加 錄紀高最來多年七創 業失人萬多十五百一有少最

【渥太華訊】加拿大統計局今日稱，加拿大三月份的失業率上升至百分之十三點一，為七年多以來最高者。

此項較二月份的百分之十點六為高的失業率亦即表示最少有一百五十二萬五千個加拿大人失業，較二月份增加七萬四千

上述數字已經被調整，將經濟上季節性的轉變計算在內。

按照實際的數字，失業者的數目幾近一百七十萬人，而最受到打擊者則為製造業的全職工人。

在製造業中，較多的是在廿五歲至卅四歲之間，較去年同期增加百分之十點四。

此種趨勢亦與有報告說，按照營業天數調整，士多利亞省，仍為四萬八千八百元，與去年同期一樣。

政府用的阻擋越境購物的各種措施，曾經包括於本週撤消的每盒八元貨車內，並於暴徒的種稅，與及免稅去五項消費品的入口稅在內。

財政部長馬贊尼，但至省則除是，成年男子在三月外，保持不變，仍

零售商生意並無增加  
政府未能阻遏  
越境購物狂潮

【渥太華訊】政府二月份為阻遏越境購物而採取的措施，祇有微小的初步成效。

駕車往美國購貨，一天來回之旅，「我有信心此等措」，在二月份共有四百三十萬次，較去年增加百分之六點八。

渥京伊爾使館遇襲  
加情報部窩囊  
不知事態嚴重

【渥太華訊】一位自由黨國會議員星期五在國會指出情報局人員，雖然有消息，但情報部未能及時通知警方，延誤了對伊爾使館的襲擊。

布林米議員說，情報人員可能歐洲城市內的伊爾使館已經遭受到襲擊。

溫哥華教育局裁員  
二百餘教職員遭殃

【溫哥華訊】溫哥華教育局星期四晚決定裁員二百二十名教職員，以期節省開支，來平衡其三千三百萬元的預算。

他們又表示裁員上課時間和削減五十萬元學校衛生預算。

汽車意外受傷  
速見大律師  
BERNIE SIMPSON, C.M.

ICBC 汽車意外，個人損傷法庭訴訟服務  
\* 有專人作中文翻譯  
\* 免費諮詢 (勝訴後，始收律師費)

溫市唯一處理汽車意外賠償事件之律師行  
我們支付所有個案中的費用  
個案完成後，始收律師費

英國保守黨  
大選中獲勝

【倫敦訊】英國保守黨在週四舉行的全國大選中獲勝，黨魁梅傑爾在週五宣佈將出任英國首相。

梅傑爾在週五表示，他將在下週一正式宣誓就職。

腦膜炎菌侵入血液  
企連打一青年病逝

【企連打訊】一名青年因腦膜炎菌侵入血液而病逝。

該名青年在週四下午在醫院去世，死於腦膜炎。

城市小童鄧那希失踪案  
警方公佈一名嫌犯資料

【溫哥華訊】溫哥華警方公佈了一名涉嫌在週三晚上在溫哥華市中心失踪的小童鄧那希的嫌犯資料。

警方表示，該名嫌犯年約十五歲，身高約五呎八吋，體重約一百五十磅。

通告  
Dr. Sidney Chow Inc. DENTIST  
周振華牙科醫生  
特此宣佈接辦趙德耀牙科醫生 (Dr. Andrew Chiu Inc.) 之診所業務。

真味齋臘味製造廠  
JIMMY'S FINE FOOD LTD.  
2020 Dundas St., Vancouver, B.C. V5L 1J4  
電話: (604) 253-3944  
(604) 254-6616

全加開平總會館代東  
本會館為聯絡鄉情定於四月十八日(星期六)下午六時假座名園酒家同時舉行春節聯歡宴會席間頒發獎學金典禮並舉行幸運抽獎助慶屆時務希本會會員踴躍携眷參加共慶盛典為幸。

鏡架裝裱  
文房四寶  
招牌廣告

鏡架及文房四寶一律九折  
除繳GST還有著數

稅務部長收受逾八十萬美元支票  
助美緝獲毒梟金錢  
加拿大獲分一杯羹

【渥太華訊】稅務部長哲連納在加拿大反毒品運動中，獲分一杯羹，並邀請傳播界到場紀錄其事。

參與調查工作有助於緝獲不義之財加以充公者，均獲美國政府與之分享充公之金錢。

溫哥華教育局裁員  
二百餘教職員遭殃

【溫哥華訊】溫哥華教育局星期四晚決定裁員二百二十名教職員，以期節省開支，來平衡其三千三百萬元的預算。

他們又表示裁員上課時間和削減五十萬元學校衛生預算。

汽車意外受傷  
速見大律師  
BERNIE SIMPSON, C.M.

ICBC 汽車意外，個人損傷法庭訴訟服務  
\* 有專人作中文翻譯  
\* 免費諮詢 (勝訴後，始收律師費)

溫市唯一處理汽車意外賠償事件之律師行  
我們支付所有個案中的費用  
個案完成後，始收律師費

英國保守黨  
大選中獲勝

【倫敦訊】英國保守黨在週四舉行的全國大選中獲勝，黨魁梅傑爾在週五宣佈將出任英國首相。

梅傑爾在週五表示，他將在下週一正式宣誓就職。

腦膜炎菌侵入血液  
企連打一青年病逝

【企連打訊】一名青年因腦膜炎菌侵入血液而病逝。

該名青年在週四下午在醫院去世，死於腦膜炎。

城市小童鄧那希失踪案  
警方公佈一名嫌犯資料

【溫哥華訊】溫哥華警方公佈了一名涉嫌在週三晚上在溫哥華市中心失踪的小童鄧那希的嫌犯資料。

警方表示，該名嫌犯年約十五歲，身高約五呎八吋，體重約一百五十磅。

通告  
Dr. Sidney Chow Inc. DENTIST  
周振華牙科醫生  
特此宣佈接辦趙德耀牙科醫生 (Dr. Andrew Chiu Inc.) 之診所業務。

真味齋臘味製造廠  
JIMMY'S FINE FOOD LTD.  
2020 Dundas St., Vancouver, B.C. V5L 1J4  
電話: (604) 253-3944  
(604) 254-6616

全加開平總會館代東  
本會館為聯絡鄉情定於四月十八日(星期六)下午六時假座名園酒家同時舉行春節聯歡宴會席間頒發獎學金典禮並舉行幸運抽獎助慶屆時務希本會會員踴躍携眷參加共慶盛典為幸。

鏡架裝裱  
文房四寶  
招牌廣告

鏡架及文房四寶一律九折  
除繳GST還有著數

中國精選團  
一京桂線9天遊: 香港、廣州、桂林、北京、廣州、香港 \$963  
(逢星期三、五、日)

東南亞精選遊  
一星馬泰10天遊: 香港、新加坡、馬來西亞、泰國、香港 \$1125  
(每週均有團出發)

竭誠為君提供下列服務  
美、加、香港、東南亞、越南、世界各地機票及  
星、馬、泰、越南旅行團及香港至廣州直通火車票及  
香港至中國各大城市包機 又有代售各類旅遊保險  
中國內地機票火車票、船票及各類長短線中國旅行團  
中國越南其他國家簽證及香港、中國世界各大城市酒店訂房

辦理: 加拿大買單、中國提貨  
常備: 各國新款電視機、錄影機、洗衣機、電冰箱、音響組合  
貨真價實、提貨方便、信譽可靠、中國境內提貨點共42個城市  
地址: 百老匯西街556號  
V5Z 1E9 電話: 溫哥華區 (604) 872-8787

# 體恤經濟艱難 卑詩省護士表決

## 接受醫院新合約 但輔助員工仍未就範

【溫哥華訊】卑詩省護士協會與卑詩省醫院協會，經過長達數月的談判，終於達成一項新的合約。卑詩省護士協會表示，這項合約是他們在過去兩年來，與醫院協會進行談判的結晶。這項合約包括：三年內增加百分之五的工資，並可於三年時間內獲得百分之四的加薪。此外，合約還包括改善福利、增加培訓、改善工作環境等內容。然而，卑詩省護士協會的輔助員工，目前仍拒絕接受這項合約。他們表示，他們的要求包括：增加工資、改善福利、增加培訓等。他們表示，他們將繼續進行罷工，直到他們的訴求得到滿足為止。

# 醫威退健保系 生脅出康險統

## 直接向病人收費

【溫哥華訊】卑詩省衛生廳長辛格昨日宣佈，省府將對省內醫療保險制度進行重大改革。這項改革包括：取消現行的「威健保」(Vitality)和「康康保」(Kangaroo)兩大醫療保險計劃，取而代之的是「威健保」(Vitality)和「康康保」(Kangaroo)兩大醫療保險計劃。這項改革將使醫療保險制度更加公平、透明。省府表示，這項改革將使醫療保險制度更加公平、透明。省府表示，這項改革將使醫療保險制度更加公平、透明。省府表示，這項改革將使醫療保險制度更加公平、透明。

# 點問頓郵政包裹處 代運有毛有翼郵件

【溫哥華訊】郵政包裹處最近收到許多關於代運有翼郵件的投訴。投訴者表示，郵政包裹處在代運有翼郵件時，經常出現損壞、丟失等情況。投訴者要求郵政包裹處採取措施，提高代運有翼郵件的質量。郵政包裹處表示，他們已經採取了措施，提高代運有翼郵件的質量。郵政包裹處表示，他們已經採取了措施，提高代運有翼郵件的質量。

# 香港股市恒生指數 急升一百九十二點

## 重越四千九百關口

【香港訊】香港股市昨日出現強勁反彈，恒生指數急升一百九十二點，重越四千九百關口。市場分析人士指出，股市反彈的主要原因是投資者對經濟前景的信心有所恢復。此外，一些利好消息的傳出，也促使股市出現反彈。市場分析人士預計，股市在短期內仍將保持震盪走勢。

# 車梨域軍事基地 五十週年慶活動多

## 華退伍軍會派員參加

【溫哥華訊】卑詩省車梨域軍事基地，將於本月十四日舉行五十週年慶活動。華裔退伍軍人協會將派員參加活動，並與基地官兵共同慶祝。活動內容包括：軍事表演、文藝表演、茶話會等。華裔退伍軍人協會表示，他們很高興能與基地官兵共同慶祝這一重要時刻。

# 黃姓女子墮岩斃命 據說攀山繩索折斷

【溫哥華訊】一名黃姓女子，昨日在攀山時不幸墮岩斃命。據悉，事故原因可能是攀山繩索折斷所致。黃姓女子在攀山過程中，因繩索突然折斷而失去支撐，從高處墜下。救援人員在發現其屍體後，立即展開了救援工作。目前，警方正在對事故原因進行調查。

# 加航積極部署遠東市場 特與美國航空公司掛鉤

## 加強服務迎合乘客要求 熱心支持華人社團活動

【本報專訊】加拿大國際航空公司正積極部署遠東市場，並與美國航空公司掛鉤。加航表示，他們將加強對遠東市場的服務，以迎合乘客的要求。此外，加航還熱心支持華人社團活動，為華人社區提供便利。加航表示，他們將繼續努力，為乘客提供更高質量的服務。

# 溫德心擬返政壇 官司未了阻雄心

【溫哥華訊】溫德心表示，她目前仍考慮重返政壇。然而，她目前面臨的官司尚未了結，這在一定程度上阻礙了她的雄心。溫德心表示，她對政治充滿熱情，並希望為社會做出貢獻。然而，她目前面臨的官司讓她感到壓力巨大。她表示，她將在官司結束後，重新考慮是否重返政壇。

# 百頭雞郵費三元九角

【溫哥華訊】郵政包裹處最近宣佈，百頭雞郵件的運費將調整為三元九角。這項調整是為了彌補郵政包裹處在代運有翼郵件時所產生的額外成本。郵政包裹處表示，這項調整將使代運有翼郵件的運費更加合理。

# 卑詩省撥款五億多元 增建學校及擴充現有者

【維多利亞訊】卑詩省政府宣佈撥款五億多元，用於增建學校及擴充現有者。這項撥款將使卑詩省的學校建設得到進一步加強。省政府表示，這項撥款將使卑詩省的學校建設得到進一步加強。省政府表示，這項撥款將使卑詩省的學校建設得到進一步加強。

# 車梨域軍事基地 五十週年慶活動多

【溫哥華訊】卑詩省車梨域軍事基地，將於本月十四日舉行五十週年慶活動。華裔退伍軍人協會將派員參加活動，並與基地官兵共同慶祝。活動內容包括：軍事表演、文藝表演、茶話會等。華裔退伍軍人協會表示，他們很高興能與基地官兵共同慶祝這一重要時刻。

# 黃姓女子墮岩斃命 據說攀山繩索折斷

【溫哥華訊】一名黃姓女子，昨日在攀山時不幸墮岩斃命。據悉，事故原因可能是攀山繩索折斷所致。黃姓女子在攀山過程中，因繩索突然折斷而失去支撐，從高處墜下。救援人員在發現其屍體後，立即展開了救援工作。目前，警方正在對事故原因進行調查。

# 加航積極部署遠東市場 特與美國航空公司掛鉤

【本報專訊】加拿大國際航空公司正積極部署遠東市場，並與美國航空公司掛鉤。加航表示，他們將加強對遠東市場的服務，以迎合乘客的要求。此外，加航還熱心支持華人社團活動，為華人社區提供便利。加航表示，他們將繼續努力，為乘客提供更高質量的服務。

# 溫德心擬返政壇 官司未了阻雄心

【溫哥華訊】溫德心表示，她目前仍考慮重返政壇。然而，她目前面臨的官司尚未了結，這在一定程度上阻礙了她的雄心。溫德心表示，她對政治充滿熱情，並希望為社會做出貢獻。然而，她目前面臨的官司讓她感到壓力巨大。她表示，她將在官司結束後，重新考慮是否重返政壇。

# 百頭雞郵費三元九角

【溫哥華訊】郵政包裹處最近宣佈，百頭雞郵件的運費將調整為三元九角。這項調整是為了彌補郵政包裹處在代運有翼郵件時所產生的額外成本。郵政包裹處表示，這項調整將使代運有翼郵件的運費更加合理。

# 卑詩省撥款五億多元 增建學校及擴充現有者

【維多利亞訊】卑詩省政府宣佈撥款五億多元，用於增建學校及擴充現有者。這項撥款將使卑詩省的學校建設得到進一步加強。省政府表示，這項撥款將使卑詩省的學校建設得到進一步加強。省政府表示，這項撥款將使卑詩省的學校建設得到進一步加強。

# 車梨域軍事基地 五十週年慶活動多

【溫哥華訊】卑詩省車梨域軍事基地，將於本月十四日舉行五十週年慶活動。華裔退伍軍人協會將派員參加活動，並與基地官兵共同慶祝。活動內容包括：軍事表演、文藝表演、茶話會等。華裔退伍軍人協會表示，他們很高興能與基地官兵共同慶祝這一重要時刻。

# 黃姓女子墮岩斃命 據說攀山繩索折斷

【溫哥華訊】一名黃姓女子，昨日在攀山時不幸墮岩斃命。據悉，事故原因可能是攀山繩索折斷所致。黃姓女子在攀山過程中，因繩索突然折斷而失去支撐，從高處墜下。救援人員在發現其屍體後，立即展開了救援工作。目前，警方正在對事故原因進行調查。

【本報專訊】加拿大國際航空公司正積極部署遠東市場，並與美國航空公司掛鉤。加航表示，他們將加強對遠東市場的服務，以迎合乘客的要求。此外，加航還熱心支持華人社團活動，為華人社區提供便利。加航表示，他們將繼續努力，為乘客提供更高質量的服務。



孫慧珠小姐服務中已達十二年之久。

【本報專訊】加拿大國際航空公司正積極部署遠東市場，並與美國航空公司掛鉤。加航表示，他們將加強對遠東市場的服務，以迎合乘客的要求。此外，加航還熱心支持華人社團活動，為華人社區提供便利。加航表示，他們將繼續努力，為乘客提供更高質量的服務。

【溫哥華訊】卑詩省車梨域軍事基地，將於本月十四日舉行五十週年慶活動。華裔退伍軍人協會將派員參加活動，並與基地官兵共同慶祝。活動內容包括：軍事表演、文藝表演、茶話會等。華裔退伍軍人協會表示，他們很高興能與基地官兵共同慶祝這一重要時刻。

【溫哥華訊】黃姓女子墮岩斃命，據說攀山繩索折斷。黃姓女子在攀山過程中，因繩索突然折斷而失去支撐，從高處墜下。救援人員在發現其屍體後，立即展開了救援工作。目前，警方正在對事故原因進行調查。

【溫哥華訊】卑詩省撥款五億多元，用於增建學校及擴充現有者。這項撥款將使卑詩省的學校建設得到進一步加強。省政府表示，這項撥款將使卑詩省的學校建設得到進一步加強。省政府表示，這項撥款將使卑詩省的學校建設得到進一步加強。

【溫哥華訊】溫德心擬返政壇，官司未了阻雄心。溫德心表示，她目前仍考慮重返政壇。然而，她目前面臨的官司尚未了結，這在一定程度上阻礙了她的雄心。溫德心表示，她對政治充滿熱情，並希望為社會做出貢獻。然而，她目前面臨的官司讓她感到壓力巨大。她表示，她將在官司結束後，重新考慮是否重返政壇。

【溫哥華訊】百頭雞郵費三元九角。郵政包裹處最近宣佈，百頭雞郵件的運費將調整為三元九角。這項調整是為了彌補郵政包裹處在代運有翼郵件時所產生的額外成本。郵政包裹處表示，這項調整將使代運有翼郵件的運費更加合理。

【溫哥華訊】車梨域軍事基地五十週年慶活動多。卑詩省車梨域軍事基地，將於本月十四日舉行五十週年慶活動。華裔退伍軍人協會將派員參加活動，並與基地官兵共同慶祝。活動內容包括：軍事表演、文藝表演、茶話會等。華裔退伍軍人協會表示，他們很高興能與基地官兵共同慶祝這一重要時刻。

【溫哥華訊】黃姓女子墮岩斃命，據說攀山繩索折斷。黃姓女子在攀山過程中，因繩索突然折斷而失去支撐，從高處墜下。救援人員在發現其屍體後，立即展開了救援工作。目前，警方正在對事故原因進行調查。

【溫哥華訊】卑詩省撥款五億多元，用於增建學校及擴充現有者。這項撥款將使卑詩省的學校建設得到進一步加強。省政府表示，這項撥款將使卑詩省的學校建設得到進一步加強。省政府表示，這項撥款將使卑詩省的學校建設得到進一步加強。

### 雲埠洪門 民治黨 達權社 聯合通告

為通告事，本黨社遵章每年徵收各支部年費在案(雲支部三元、達權社二元、總支部十元、總社五元)凡我黨社員如未繳年費者，請於每日下午二時至五時到本黨社交納秘書林岳裂收或郵寄交兩部秘書處。莫天泰、林麟收便妥。黨社員年滿六十五歲，並盡足義務者，一律免收支部及達權社年費，如未繳交達權社福利基金每人十元者，請同時補交，以免失去權利。此告

民國黨支部 主委 雷民盼  
達權社 秘書 莫天泰  
書記 林麟

雲埠洪門 達權社 書記 林麟

公元一九九二年三月廿二日

### ACADEMY AWARD NOMINEE

BEST FOREIGN LANGUAGE FILM

"BREATHTAKINGLY BEAUTIFUL A WORK SO EXQUISITE IT IS A REMINDER OF CLASSIC CHINESE ART."

"MAGNIFICENT"

"THE MOST BEAUTIFUL ACTRESS ON EARTH"

## RAISE THE RED LANTERN

A FILM BY ZHANG YIMOU

張藝謀導演 鞏俐主演

逢星期六、日加映兩點場 每晚分七時正及九時三十分兩場放映

門票在下列地點開始預售：  
中華文化中心  
片打東街五十號  
中僑互助會  
片打東街八十七號及以下辦事處：  
般拿比、列治文、高桂林、菲沙

PARK THEATRE  
3440 Cambie Street (at 18th Ave.)  
876-2747  
國語版英文字幕

### 大紅燈籠高高掛

張藝謀導演 鞏俐主演

逢星期六、日加映兩點場 每晚分七時正及九時三十分兩場放映

門票在下列地點開始預售：  
中華文化中心  
片打東街五十號  
中僑互助會  
片打東街八十七號及以下辦事處：  
般拿比、列治文、高桂林、菲沙

PARK THEATRE  
3440 Cambie Street (at 18th Ave.)  
876-2747  
國語版英文字幕

### NORTHWEST FOOD PRODUCTS LTD.

355 PAVILLI ST. VANCOUVER, B.C. (PHONE 584-9823)

辛運餅仔  
鮮雲吞皮  
蒸氣炸餃  
雲吞乾麵  
花卷乾麵  
五磅十扎

### LUMBERLAND

裝修部 (免費估價)

INSTALLATIONS LTD.

10年、20年及30年保證

歡迎詢問：HARVEY CHOW 周先生(華人代表)  
傳呼：735-0875 2710 KASLO STREET.  
住宅：254-3098 VAN 254-1210

# 美國航母戰鬥羣準備開赴利比亞沿海水域

（開羅四月八日路透電）美國海軍部發言人今日表示，美國海軍部已下令，該國戰鬥羣將即開赴利比亞沿海水域，與利比亞空軍展開一場空戰。

據悉，該戰鬥羣包括一艘提康羅級巡洋艦、一艘阿利伯克級驅逐艦、一艘聖安東尼奧級兩栖船塢、一艘貝勞姆級驅逐艦、一艘漢密爾頓級巡洋艦、一艘提康羅級巡洋艦、一艘阿利伯克級驅逐艦、一艘聖安東尼奧級兩栖船塢、一艘貝勞姆級驅逐艦、一艘漢密爾頓級巡洋艦。

美國海軍部發言人表示，該戰鬥羣將在海峽地區執行巡邏任務，並與利比亞空軍展開一場空戰。

## 中國河南開封破獲一起特大假幣案件

（北京四月九日電）公安部今日表示，河南開封警方近日破獲一起特大假幣案件，繳獲假幣一百五十萬元。

據悉，該批假幣係由一名男子在開封製造，並分發到全省各地銷售。警方在開封市郊區的一處民房內，將該名男子及其製造假幣的工廠一併破獲。

警方表示，該名男子在開封市郊區的一處民房內，設有一個假幣製造工廠，該工廠內有工人數十名，日夜不停地製造假幣。

## 德國研究蒼蠅降落情況 發展有視聽功能機械人

（倫敦電）德國科學家正在對蒼蠅降落時其大腦的飛行和降落情況進行研究，以期發展出具有視聽功能的機械人。

據悉，德國科學家利用先進的攝影技術，拍攝了蒼蠅降落時的各種姿態，並將其降落過程分解成多個階段。

科學家表示，蒼蠅在降落時，其大腦會發出指令，控制其身體的各個部分，使其能夠準確地降落到目標位置。

## 江澤民大阪、岡山訪問記

王健、王曉暉

（東京電）中共中央總書記江澤民連日來與日本政要頻頻握手，所言皆是中日友好大事。今天，江澤民與日本機器人協會會長握手，機器人協會會長說：「哎呀，您的握手好有力呀！」

江澤民在訪問期間，先後參觀了松下電器公司、富士電機公司等企業，並與當地官員進行了廣泛的交談。

## 日本將實行五天工作制

（東京電）日本政府最近決定，從今年五月開始實行五天工作制。

據悉，日本政府將從今年五月開始，將全國的辦公時間縮短為五天。這項決定旨在減輕員工的負擔，提高生產效率。

日本政府表示，這項決定將適用於所有政府機關、企業和學校。

## 澳大利亞中學生學習中國飲茶文化

（悉尼電）最近，澳大利亞中學生開始學習中國飲茶文化。

據悉，澳大利亞中學生通過參加各種活動，了解中國茶文化的歷史和傳統。這些活動包括品茶、茶藝表演等。

澳大利亞中學生表示，通過學習中國飲茶文化，他們不僅了解了中國的茶文化，還結識了許多中國朋友。

## 福建今年再建兩座三千噸級對台碼頭

（福州電）福建省今年將再建兩座三千噸級對台碼頭。

據悉，福建省政府已批准在福州和廈門分別建設兩座三千噸級對台碼頭。這些碼頭的建成將進一步加強福建與台灣之間的交通聯繫。

福建省政府表示，這些碼頭的建設將採用最先進的技術和設備，確保其安全可靠。

## 廣州地產市場前景明朗樂觀

（香港電）廣州市地產市場前景明朗，開發商對市場充滿信心。

據悉，廣州市地產市場在過去一年中表現強勁，房價持續上漲。開發商表示，隨著經濟的復甦和人口的增加，廣州市地產市場將繼續保持增長勢頭。

廣州市地產市場協會表示，廣州市地產市場的前景非常樂觀，開發商將繼續加大投資力度，推動地產市場的繁榮發展。

**食海鮮，搵我啦！**

**生猛石斑 新鮮紅鷄**

請光臨史提夫士頓碼頭  
STEVESTON SHIP DOCK  
(星期六/星期日)  
船號：JAN MICHELE

**廣州樓海鮮酒家**  
Kwangchow Restaurant  
Dim Sum For Lunch  
251 E. Pender St. Vancouver, Chinatown

正宗粵菜，食在廣州  
華筵小酌，品質優厚  
茗茶美點，水準一流  
信譽保證，歷史悠久

電話：六八七八八五〇〇二  
(七天營業)

**四季園藝**

專業剪草鋪草皮  
植樹修樹種花  
美化及保養各種園庭

日式庭園設計  
精西式

請電 228-1068

**華安旅遊服務社**  
263 E. HASTINGS STREET  
VANCOUVER B.C. Tel 681-8531

中國旅行總社代理  
隆重推出中國精選遊

溫哥華-香港、深圳、廣州、北京、南京、無錫、蘇州、上海、杭州、桂林、廣州。  
17日遊 \$2895 出發日期：4月22日

溫哥華-上海、杭州、蘇州、無錫、南京、北京、西安、廣州。  
13日遊 \$2750 出發日期：5月22日

溫哥華-香港、廣州、杭州、上海、蘇州、無錫、南京、北京、桂林、廣州。  
19日遊 \$2895 (逢星期三出發)

溫哥華-香港、廣州、杭州、上海、蘇州、無錫、鎮江、揚州、南京、北京、桂林、廣州。  
20日遊 \$2995 (含六餐風味)  
出發日期：4月16日、5月21日、6月18日、7月16日、8月20日、9月17日、10月15日、11月12日

華裔青年、學生夏令營：(不分學生、家長，一律歡迎)  
溫哥華-香港、開平(營地)、陽春、恩平、台山、新會、江門、肇慶、佛山、中山、珠海、深圳、廣州。  
19日遊 2275 出發日期：7月5日  
旺季機票加 100元

其他線路，日期，你話事，我安排，保證滿意

**加拿大永康人壽保險公司**  
The Citadel Assurance  
105-1261 W. Georgia  
Van. B.C. V6E 3J7  
Re: 324-2039  
Bus: 684-6381  
QUON ENG

**華人高級代理 伍偉權**

對燕梳研究近三十餘年經驗，個別之所需各有不同，凡對兒女大學教育保險金、家庭保險、房屋抵押、疾病和意外保險、生意保險、退休儲蓄、遺產繼承、請電電話，極表歡迎。

Sometimes the things we value most are the things we take for granted.

Take a moment to think about what being Canadian means to you. Canadian Citizenship. Take it to heart.

**加拿大公民週**  
九二年四月十二日至十八日  
NATIONAL CITIZENSHIP WEEK  
APRIL 12 TO 18, 1992

Multiculturalism and Citizenship Canada / Multiculturalisme et Citoyenneté Canada

Canada





# 英大選競爭劇烈 結果揭曉

## 選民投票踴躍 估計逾七成五

### 投票前夕兩黨差距拉近 馬卓安金諾克均稱可贏

【倫敦九日電】英國人在幾十年來最近一次大選中投票，保守黨與工黨均力敵，可能沒有一個政黨在這次大選中獲得大多數議席。

投票在晚上七時開始，晚上十時結束。今天陽光普照，全國四萬七千個投票站的投票情況踴躍。預料參加投票的選民高達七十五%。

今天，最先投票的人當首相馬卓安，工黨黨魁金諾克及自由民主黨領袖亞斯當。

馬卓安在夫人諾爾陪同下到他的選區大斯蘭克利鎮投票。他向記者表示：「我們將取勝。我很有信心，我感到很幸運。」

工黨黨魁金諾克亦在夫人格倫妮陪同下到南威爾斯投票。這位滿懷信心的工黨領袖說：「太陽出來了，保守黨要下台。」

自由民主黨領袖亞斯當在尤維爾萊村莊投票，他向一大群記者說：「我完全有信心。」

英國廣播公司週三晚進行了四項民意調查，結果顯示，在野工黨得票百分之卅九，執政保守黨百分之卅八，中間派自由民主黨百分之十九。保守黨與工黨的差距進一步拉近。

保守黨及工黨均未能獲得贏得大多數議席所需的逾百分之四十的支持。

## 失業醫療教育等問題 大選中民衆最是關心

### 海外僑民投票對某些邊緣議席具關鍵作用

【倫敦九日電】英國報章大多支持保守黨，並呼籲讀者投票支持保守黨。

《太陽報》、《泰晤士報》、《每日快報》、《每日電訊報》及《今日報》均支持馬卓安。《每日電訊報》、《每日快報》、《每日電訊報》及《今日報》均支持馬卓安。

但工黨獲得《每日快報》、《每日電訊報》及《今日報》的支持。但令人驚訝的是來支持保守黨的《金融時報》卻支持工黨。

該報社論認為現在是時候支持工黨上台了。這道支持工黨的民意調查，是英國廣播公司週三晚進行的一項民意調查。調查顯示，投票者最關心的是失業、醫療、教育等問題。

其次，是教育問題。

【倫敦八日電】為星期四大選當晚的英國保守黨，寄望在這次大選中首次獲得選票的移居海外僑民投票，希望他們能在一些邊緣議席中投下關鍵性的一票。

【倫敦九日電】在保守黨、反對黨工黨及自由民主黨領袖人金諾克之選區，選民投票的熱度，在英格蘭中部的伯明翰。二十二名保守黨人，在伯明翰中部的伯明翰，要到伯明翰的一家山崎的教堂守夜祈禱，祈求馬卓安去投票。這座山崎的教堂位於布萊克山山頂，十人祈求上帝指點當選。

【倫敦九日電】在保守黨、反對黨工黨及自由民主黨領袖人金諾克之選區，選民投票的熱度，在英格蘭中部的伯明翰。二十二名保守黨人，在伯明翰中部的伯明翰，要到伯明翰的一家山崎的教堂守夜祈禱，祈求馬卓安去投票。這座山崎的教堂位於布萊克山山頂，十人祈求上帝指點當選。

## 江澤民周四抵福岡 周五結束訪日返京

### 周四出席宴會謂此行成果滿意

【記者張曉蘭福岡九日電】中共中央總書記江澤民於今日傍晚抵達此次訪日行程中的最後一站——位於九州地區的福岡市進行友好訪問。

福岡古稱博多，歷史上就與中國交往密切，是當年一批又一批遣唐使、遣唐使的出發地。福岡早在二一九九年即與廣州結為友好城市。

今晚，福岡各界友好人士為江澤民總書記的到來舉行了盛大的歡迎宴會。福岡縣知事奧田八二在致詞中表示，福岡縣與中日邦交正常化二十周年紀念看作是與中國新的交流合作的出發點。

江澤民總書記在福岡與中日友好交流史上的重要地位，並對福岡及九州地區各界人士長期以來為發展中日友好合作所作出的努力，表示衷心的感謝。

江澤民回國後，今次訪日行程雖然短促，但訪問很順利，達到了預期目的。江澤民在回國後，與天皇陛下、向首相進行了友好坦誠的會談，接觸了貴國朝野各界人士，增進了我們兩國之間的相互理解和信賴。江澤民在回國後，與天皇陛下、向首相進行了友好坦誠的會談，接觸了貴國朝野各界人士，增進了我們兩國之間的相互理解和信賴。

江澤民一行明日上午將參觀福岡市博物館、福岡縣農業綜合試驗場，下午，飛專機離開日本飛返北京。

## 選民求神指點 投票地點可測

### 意民測可稱據店餅

【倫敦九日電】英國報章大多支持保守黨，並呼籲讀者投票支持保守黨。

《太陽報》、《泰晤士報》、《每日快報》、《每日電訊報》及《今日報》均支持馬卓安。《每日電訊報》、《每日快報》、《每日電訊報》及《今日報》均支持馬卓安。

但工黨獲得《每日快報》、《每日電訊報》及《今日報》的支持。但令人驚訝的是來支持保守黨的《金融時報》卻支持工黨。

該報社論認為現在是時候支持工黨上台了。這道支持工黨的民意調查，是英國廣播公司週三晚進行的一項民意調查。調查顯示，投票者最關心的是失業、醫療、教育等問題。

其次，是教育問題。

【倫敦九日電】英國報章大多支持保守黨，並呼籲讀者投票支持保守黨。

《太陽報》、《泰晤士報》、《每日快報》、《每日電訊報》及《今日報》均支持馬卓安。《每日電訊報》、《每日快報》、《每日電訊報》及《今日報》均支持馬卓安。

但工黨獲得《每日快報》、《每日電訊報》及《今日報》的支持。但令人驚訝的是來支持保守黨的《金融時報》卻支持工黨。

該報社論認為現在是時候支持工黨上台了。這道支持工黨的民意調查，是英國廣播公司週三晚進行的一項民意調查。調查顯示，投票者最關心的是失業、醫療、教育等問題。

其次，是教育問題。

## 懸空議會若出現 英政局兩種變數

### 據憲法女王有權選擇誰人組閣及任首相

【倫敦九日電】這次英國大選被認為是四十四年來最接近的一次。若執政保守黨與在野工黨均未獲得多數議席，將出現「懸空議會」，引發一系列變數。

英國憲法賦予女王在這種情況下，選擇誰人組閣及任首相的權力。

下議院共有六百五十一個議席。若沒有一個黨獲得超過半數議席（三百二十六席），便會出現「懸空議會」。

這時有兩種可能的情況。

其一，若首相馬卓安的保守黨獲得最多的議席，但失去大多數議席的地位。這時，已排除與自由民主黨聯合的馬卓安可尋求與與議席較小的黨派，如北愛爾蘭統一黨組成聯盟，並爭取繼續執政。

其二，若工黨在議會中取得多數議席，但未能取得大多數議席。在理論上，馬卓安仍可維持其權力，但組成少數政府。馬卓安不會這樣做，他將會辭職。

若馬卓安真的試圖組成少數政府而又失敗的，金諾克政府將組閣。

據憲法女王有權選擇誰人組閣及任首相

金諾克政府將組閣

據憲法女王有權選擇誰人組閣及任首相

金諾克政府將組閣

## 國際新聞

【倫敦九日電】英國報章大多支持保守黨，並呼籲讀者投票支持保守黨。

《太陽報》、《泰晤士報》、《每日快報》、《每日電訊報》及《今日報》均支持馬卓安。《每日電訊報》、《每日快報》、《每日電訊報》及《今日報》均支持馬卓安。

但工黨獲得《每日快報》、《每日電訊報》及《今日報》的支持。但令人驚訝的是來支持保守黨的《金融時報》卻支持工黨。

該報社論認為現在是時候支持工黨上台了。這道支持工黨的民意調查，是英國廣播公司週三晚進行的一項民意調查。調查顯示，投票者最關心的是失業、醫療、教育等問題。

其次，是教育問題。



馬卓安與夫人諾爾在投票後露出滿意笑容。

### 英國大選時間表

九日 6:00AM	投票站開門
9:00PM	投票站關門
10:00PM	料已有德文郡初步結果
11:00PM	料已有二十個選區結果
11:30PM	料有亞斯當所在選區結果
十日 0:30AM	料有金諾克所在選區結果
1:00AM	約有五百選區結果
1:30AM	料有馬卓安所在選區結果
9:00AM	偏僻地區結果到達
1:00PM	約克郡里士滿最後結果收到

(按：上述時間為英國時間，與香港時間時差為七小時)

### 新寶戲院

1181 HAZELBRIDGE WAY RICHMOND B.C. TEL: 279-9399

上海1920  
1:30p.m. 5:30p.m.  
9:30p.m.

夜夜伴肥嬌  
吳家麗 陳友 吳君如  
3:30p.m. 7:30p.m.

雙龍會  
張曼玉 成利 龍智玉  
11:45p.m.

### 龍城戲院

1660 EAST BROADWAY TEL: 872-7171

漫畫威龍  
周星馳 蕭芳芳 張敏

我愛扭紋柴  
劉嘉玲 梁朝偉 王祖賢  
11:20p.m.

### 新聲戲院

150 EAST HASTINGS STREET, TEL: 688-3868

賭城大亨之新哥傳奇  
劉德華 邱淑貞 萬梓良

雙龍會  
張曼玉 成利 龍智玉  
11:45p.m.

### 遠東戲院

2290 COMMERCIAL DR. 254-7222 免費室內三層停車場

黑社會  
周潤發 狄龍 劉德華 張國榮 洪金寶 張耀揚 袁潔瑩 杜家豪 雷宇揚 黃光亮 洪金寶

伙頭福星  
元彪 黎明  
11:25pm 午夜場

### 左筆權

中大預言家 國運命相 溫哥華 現寓

精批命理、標準論相、龜卜易卦、天星擇日、精究陰陽風水定向、助您趨吉避凶、接批外埠命書

新加坡：211-6111 MAIN ST., VAN. MANDARIN BLDG. B.C. V6A 2V5

文華商業大廈二樓候教大門不貼招牌

電話：(604) 685-9559

### 跌打風濕

周頌堯教授白鶴內外功專

神效中風、車禍後遺症、鼻敏感、頸項腰膝骨痛、免費診治 2440 緬街 電話：872-8720

### Harry James Agencies Ltd

Insurance and Real Estate  
606 Main St., 684-1377

代理：汽車保險、房屋樓宇商業等各項業務

公平妥當 專人指導 歡迎垂詢

### 報稅服務

專為僑胞服務，收費公道，經驗豐富。預約電話：874-5306

### HAIDA THEATRE

3215 KINGSWAY • 435-2333

加拿大首創情色電影院 每星期有新戲放映

DR. FEEL GOOD  
DANIELLE NIKKI CHERRY / CHELSEA DALLAS

### FOX Cinema

18+

成人電影院 有冷氣 35MM 彩色電影 兩部成人電影 Graded XXX

\$3.00 AFTER 11pm DAILY  
8 - 14th APRIL 92

COMING IN STYLE  
\*\*\* Kimberly Carson

GARAGE GIRLS  
\*\*\* Georgina Spelvan

WARNING: COMPLETELY CONCERNED WITH SEX  
B.C. DIRECTOR  
放映時間由上午十一時至深夜  
成人 \$6.00 老人 \$4.00  
特別 雙入座 夫婦 \$9.00  
五時後免費泊車在戲院後面

### SHARP Facsimile 瘋狂大平賣

UX-180 備有 FO-220/230 \*\$995.00

UX-190 取代 FO-420 \*\$1295.00

備有 FO-220 1230 99.9% 功能  
• HIGH SPEED •  
• FULL FEATURE •  
• AUTO DIAL •

60 UNITS AVAILABLE ONLY AT THAT PRICE.  
COPYPRO BUSINESS SYSTEMS LTD.  
222 WEST BROADWAY, VANCOUVER, B.C. V5Y 1P6 (604) 876-4141

Please Call S. Tan Chow For More Info.

# 建議加速甄別別工作

## 開隔分應人南越地兩北南自來 生發劇慘免可動行採時及為認

【本報訊】港督彭定康昨日下午，在石崗監獄中心本年二月三日至四日發生的屠殺及火警事件報告書的調查結果，以及十三項改善建議。調查報告批評警隊在場的警員未能採取即時行動，以致出現失控現象。報告認為，在場警員若能及時採取行動，可能避免慘劇發生，而在事件中亦有二十四名越南人喪生。



高街「鬼屋」發生火警，全屋買出大量濃煙。

# 前美國國務卿在港演講

## 萬斯談美對華政策 稱應延續最惠待遇

【本報訊】前美國國務卿萬斯昨日在港出席亞洲協會香港分會午餐會。萬斯在會上發言時表示，中國是影響亞洲穩定的一個重要因素，因此，美國在制定對華政策時必須以促進中國現代化為考慮，而在此基礎上，美國應延續中國最惠國待遇。

# 高街「鬼屋」大火

## 燒至通頂損毀大 屋多時疑是頑童玩火

【本報訊】西環高街「鬼屋」昨晚發生大火，燒至通頂，損毀嚴重。據悉，起火原因疑是頑童玩火。火警發生時，屋內有多人，幸無人傷亡。火警發生後，消防處出動了多輛消防車到場撲滅火警。

# 區士培李君夏發聲明

## 接納石崗事件報告書 懲教署長表示詳細研究如何跟進

【本報訊】保安司區士培及懲教署署長李君夏昨日分別發表聲明，表示港督彭定康在石崗監獄中心發生的屠殺及火警事件報告書的調查結果，以及十三項改善建議。區士培表示，他已接納報告書，並會與李君夏合作，詳細研究如何跟進報告書中的建議。

# 立局議員談英大選

## 料對港政策不會變 應否組團赴英則各有不同看法

【本報訊】英國大選結果將於今日揭曉，昨日一些立法局議員接受訪問時表示，無論哪個政黨上台，對港政策都不會改變。議員們對是否組團赴英則各有不同看法。

# 吳明欽今做手術

## 患血癌的立法局議員吳明欽 將於今日中午接受骨髓移植手術

【本報訊】患血癌的立法局議員吳明欽，將於今日中午接受骨髓移植手術。吳明欽表示，手術在下午一時開始，約需三個小時完成。手術後，他的身體狀況理想，手術成功率達百分之九十八。

# 子男弱疑懷

## 童小走帶次多 罪帶拐以控案落被昨

【本報訊】一名曾多次將小孩帶走，四處遊蕩的懷疑弱智男童，昨日被警方控以拐帶兒童罪。警方表示，該名男童曾多次將小孩帶走，並四處遊蕩。警方在昨日將其帶回，並控以拐帶兒童罪。



代表國務院港澳辦和香港分社社長周南

# 書聘問顧事港受接懷本

## 式儀持主南周 與高分十到感

【本報訊】香港分社社長周南昨日在港接受本報訪問。周南表示，他對香港的發展充滿信心，並對本報的報導表示感謝。周南還談到了他對香港未來的看法，以及他對中央政府的看法。

# 馬仔車

## 排位表

馬名	騎師	練馬師
1. Mion Spirit (D. Hudson)	Capistrano Beach (R. Johnson)	Vans Predator (A. Arsenault)
2. Red Star Rowdy (J. Burke)	Randy Travis (W. Babineau)	Tahuya Shadow (K. Linton)
3. Hy Wonder (J. Burke)	Delta Remish (D. Hudson)	Kens Prince (D. Jungquist)
4. Smokin Thomas (B. Davis)	Miss Lady Crawford (R. White)	Braker Controller (A. Arsenault)
5. Fraser Wae (B. White)	Sicilian Silk (D. Jungquist)	Tahuya Razzmatazz (K. Linton)
6. Sandras Endeavor (P. Hudson)	Mandamy (B. Davis)	Township Nugget (T. Brown)
7. Amteizinker (B. Davis)	Strictly Legal (T. Brown)	Zarlorc (G. White)
8. Garryo Qlv (C. Sibiga)	Safe Star (B. Davis)	Tru Blu Pilot (D. Jungquist)
9. Naval Guest (N. Macmillan)	Bradner Fighter (D. Jungquist)	Riltmore Creed (P. Megens)
10. Seahawk Sweetie (A. Arsenault)	Bluegrass Beau (J. Vukelich)	Nealies Slowwinder (J. Burke)
11. Slide For Home (A. Arsenault)	Maring Tyrant (R. Linfoord)	Perfect Levity (S. Rodrigue)
	Fallen Rock (P. Hudson)	

馬房 6. Sandras Endeavor (P. Hudson)

Post Positions Drawn by: B. PAMBURN & J. VUKELICH

馬仔車 排位表

# 凡持此廣告獲贈禮品

## CASINO WORLD

Central Boulevard & McKay Ave.  
Metrotown, Burnaby  
(across from Metrotown SkyTrain station)  
營業時間每晚6-2時  
439-0222  
While quantities last  
(先到先得, 送完即止)

## 奴壽司 YAKKO SUSHI

日本料理外賣餐館  
(免費送餐)  
七天營業 11:30A.M.-9:30P.M.  
電話 430-6405  
\*一日預訂落單, 有九折優待\*  
BURNABY METROTOWN, STATION SQUARE.

# 開心旅遊 · 旅遊開心

## 特別服務

- 買機票, 一個PHONE CALL 專人免費送到府上, 省時方便。
- 凡惠顧, 免費贈送10萬元交通安全保險, 人人安心。
- 凡惠顧, 免費代辦護照及簽證手續。

## 坐郵輪 皇牌專線

加勒比海、奧蘭度  
11天「夢幻號」全新大部輪船, 由香港直達奧蘭度, 福來尼達、奧蘭度、科學太空中心等, 海洋空陸行程費用 \$1748 起每月有團出發。  
(去年全市參加人數之冠)  
阿拉斯加海上遊  
8天「富豪公主號」全新系列, 除享受船上豐富膳食, 更一睹冰河奇景, 蔚為奇觀, 不容錯過。  
費用 \$1418 起。  
五月至九月均有團出發。  
(80天前報名參加 有特價優待)

## 開心歐洲遊

18天暢遊8大國家15城市, 包早、晚餐, 行程緊湊, 旅遊節目豐富, 酒店一流。  
出發日期: 8月7日及10月9日  
費用 \$2988 起

## 秀麗中華遊

(長短線中國遊)  
每星期均有團出發  
費用 \$2350 起

## 美加各地短線團

- 夏威夷7天遊 \$970 起
- 溫哥華、維多利亞一日遊
- 西雅圖一日遊

總公司: 華埠打東街88號205室  
電話: (604) 685-9366  
列治文分公司: 110-8171 Cook Road, Richmond, B.C.  
電話: 279-9833

## VICK, McPHEE & LIU 律師樓

### 劉伯納 天均 律師

#### BERNARD LIU

本律師現常駐香港及台灣, 主持分行業務, 接辦有關加拿大法律之案件。

### 承辦

- 移民 商業 地產
- 按揭 遺產 債務

各分行以中文, 英文及粵語, 國語, 英語, 為加拿大, 香港, 台灣, 廣東, 韓國各地之客戶服務

香港分行地址: 中環畢打街1-3號 中環大廈1122室 電話: 5-224049 國文傳真: (852) 8452149 電訊: 82579 VICOM HX

溫哥華總行地址: SUITE 1275-1185 W. GEORGIA STREET VANCOUVER, B.C. V6E 4E6 Tel: (604) 682-0926 Fax: (604) 688-8615

台灣分行地址: 台北市南京東路三段 316 號六樓303室 電話: (2) 781-7325 國文傳真 (2) 731-9615

# 日週照普光陽個一在 會義崇訪遠忠宋 迎眾率強重林

## 情國情僑談暢 容款會茶

（雲訊）九二年三月廿九日（星期日）是一個值得懷念的日子，陽光普照，風和日麗，萬里晴空。下午一時，中國駐溫哥華總領事館新任領事宋忠遠在梁統根領事的陪同下拜訪總領事館。該會主席林重強早已率領各董事及職員在門前等候，大家熱情握手問候，對二位領事光臨表示熱烈的歡迎。

接著，閉座談會，由體育會副書記陳卓君司儀，總會書記李月生分別介紹該會董事職員與宋領事認識。林重強致歡迎詞，陳表熱烈歡迎到訪外，還介紹了該會的宗旨及會務的狀況。並明確指出，我們雖然身在海外，但對祖國的建設一切無時不極表關注。

宋領事在致詞時亦肯定海外華僑同胞的貢獻，詳細地講述祖國近年各方面取得的重大發展及成就，熱情歡迎大家回祖國訪問。

### 本汝比男青年會辦 健身教師訓練課程 並徵義務墨球教練

（溫哥華訊）本汝比男青年會（位於加拿大公路四九七零號），定於四月十四日（星期二）開始，舉辦健身教師訓練課程。該課程係根據卑詩體育健身註冊法例規定辦理，修業期滿，且發給全國公認的證書。課程內容包括：文憑、教材內容包括運動技術、領袖才能、安全、防身、急救等。

收費二百八十元。如只進修基本原則，而不想繼續運動教練者，只收學費一百元。名額有限，報名從速。

（又訊）該會定於四月二十一日開始，舉辦墨球體育運動訓練課程，收費四十元。現誠徵義務墨球教練，教授年五歲至十六歲兒童各級。如有意者，請向該會查詢。

### 會中坦誠相 談，氣氛融洽。彼 此均希望今後更應 多加聯繫，為祖國 的建設，為中加 的友誼作出貢獻！會 後並設茶點水果招 待。

### 新秀十載顯光華 國泰電視播歌唱賽

（雲訊）一成名之路，偶像之  
將推出時裝劇潔白英雄

### 台山會館九五紀慶 猴年敬老聯宴紀盛 隆重舉行追贈金牌儀式

（續昨）隨即開懷暢飲，中華總會館音樂部主任曾祝祥領導該部全體職員上陣，揮弦高歌。台山金鼓齊鳴，歌聲悠揚，台下掌聲四起，喝聲響亮。酒過三巡，由黃石民、黃汝欽、譚春生、李佩嫻、李典、劉振強、梁恒昌等正副理事及理監事向各鄉親敬酒並向嘉賓致謝！

宴會直至十時，始興盡話別，步出會門，更由劉綺華、陳君蘭、鄭炳湘夫人負責，贈送該縣最新之地圖，每人一張，俾鄉親瞭解家鄉之近視，而地圖兩旁，印有五言絕句一首：「童年遊息地，笠履在何方？此是君來處，家山豈或忘。」意義深長，發人深省。

此次會慶，堪稱盛極一時，而菜餚之佳，亦算少見，與會鄉親，無不稱頌讚「台山會館好野」、「名園好野」。好野之聲，夾雜着腳步聲，鄉徹於夜幕低垂之唐人街。

（又訊）該會館此次會慶，深得各界熱心人士，慷慨解囊捐助經費，計開：

域埠台山總會館三百元，鄭衛朝會計師一百元。黃石民、陳炳烈、黃李佩嫻、周子強、黃孔維、李正光、譚榮誠、鄭子英、莫偉輝、李亮輝律師、朱由現夫人，各五十元。周紀常、何壽偉各四十元。林洪基夫婦、蘇俊、點問頓台山會館胡明，各三十元。唐錦、陳應傑各二十五元。

黃景棠、黃如欽、梁恒昌、李炎林、陳君蘭、劉振強、李典、譚春生、曾灼春、黃華紹、余瑞玉、陳榮進、黃伍瑞雲、麥春生、朱進發、黃汝欽、譚榮柱、曹玉燕、曾綺華、甄如根、林耀相夫人、湯太、劉信源、伍華康、鄧曉章、馬世增、麥福林、李威、吳倩芳、鄭炳相、陳新強、陳裕隆、黃榮昌、胡錦萬、謝天白、陳素貞、黃添福、伍華想，各二十元。

馬松偉、黃子銳、馬郁周、馬裕達各十五元。黃陳華英、衛李愛華、鄭國平、蔡惠瓊、陳余淑霞、雷金定、趙大、李玉堂、黃太、梁伍常娥、胡秀娟、李發輝、朱浩明、梅仲愛、黃會廷、馬意女、駱鳳帶、葉世姆，各十元。

另名園酒菜兩桌、華僑金行金戒指壹隻。  
五元以下，因人數眾多，篇幅所限，恕不臚列。  
該館同人，對以上善長人士之盛情，深表謝忱。

（完）

### 慰問陳秋霖病況 洪門慈善部派員

（本報訊）雲埠洪門實業部書記陳秋霖，以身體虛弱，入醫院施手術後，經已出院回家休養。

洪門慈善部聞訊，深表關切，該組主任廖盛招携備鮮花特前往探訪慰問，祝他早日康復，身體健康，吉人天相，繼續為黨社服務。陳君表示衷心感謝！

### 世六拳總與 界通加會與 中鶴松友之辦合

（雲訊）九二年三月廿九日（星期日）是一個值得懷念的日子，陽光普照，風和日麗，萬里晴空。下午一時，中國駐溫哥華總領事館新任領事宋忠遠在梁統根領事的陪同下拜訪總領事館。該會主席林重強早已率領各董事及職員在門前等候，大家熱情握手問候，對二位領事光臨表示熱烈的歡迎。

接著，閉座談會，由體育會副書記陳卓君司儀，總會書記李月生分別介紹該會董事職員與宋領事認識。林重強致歡迎詞，陳表熱烈歡迎到訪外，還介紹了該會的宗旨及會務的狀況。並明確指出，我們雖然身在海外，但對祖國的建設一切無時不極表關注。

宋領事在致詞時亦肯定海外華僑同胞的貢獻，詳細地講述祖國近年各方面取得的重大發展及成就，熱情歡迎大家回祖國訪問。

### 正宗六通拳班上課盛況空前

（雲訊）九二年三月廿九日（星期日）是一個值得懷念的日子，陽光普照，風和日麗，萬里晴空。下午一時，中國駐溫哥華總領事館新任領事宋忠遠在梁統根領事的陪同下拜訪總領事館。該會主席林重強早已率領各董事及職員在門前等候，大家熱情握手問候，對二位領事光臨表示熱烈的歡迎。

接著，閉座談會，由體育會副書記陳卓君司儀，總會書記李月生分別介紹該會董事職員與宋領事認識。林重強致歡迎詞，陳表熱烈歡迎到訪外，還介紹了該會的宗旨及會務的狀況。並明確指出，我們雖然身在海外，但對祖國的建設一切無時不極表關注。

宋領事在致詞時亦肯定海外華僑同胞的貢獻，詳細地講述祖國近年各方面取得的重大發展及成就，熱情歡迎大家回祖國訪問。

### 世界六通拳總與 界通加會與 中鶴松友之辦合

（雲訊）九二年三月廿九日（星期日）是一個值得懷念的日子，陽光普照，風和日麗，萬里晴空。下午一時，中國駐溫哥華總領事館新任領事宋忠遠在梁統根領事的陪同下拜訪總領事館。該會主席林重強早已率領各董事及職員在門前等候，大家熱情握手問候，對二位領事光臨表示熱烈的歡迎。

接著，閉座談會，由體育會副書記陳卓君司儀，總會書記李月生分別介紹該會董事職員與宋領事認識。林重強致歡迎詞，陳表熱烈歡迎到訪外，還介紹了該會的宗旨及會務的狀況。並明確指出，我們雖然身在海外，但對祖國的建設一切無時不極表關注。

宋領事在致詞時亦肯定海外華僑同胞的貢獻，詳細地講述祖國近年各方面取得的重大發展及成就，熱情歡迎大家回祖國訪問。

## RUG BLOWOUT

55% - 67% OFF  
"EVEN MORE WE MEAN IT"

BUILDING IS COMING DOWN EVERYTHING MUST GO!

**EXTRA 50% OFF LIQUIDATION PRICES FOR PERSIAN RUGS NEXT 2 WEEKS**

PERSIA, CHINA, AFGHANISTAN, PAKISTAN, INDIA, TURKEY, TRIBALS

DESC.	SIZE	RETAIL	NOW
SHIRAZ	4x6	\$199	\$139
TABRIZ	8x10	\$999	\$749
QUM (Wool & Silk)	4x6	\$1399	\$1049
CHINESE	8x10	\$899	\$674
BOUKHORA	4x6	\$299	\$224
HAMADAN	5x8	\$499	\$374

\$3,000,000 Worth of Wall Liquidation

### RUG LIQUIDATION CENTRE

534 BURNARD ST. (Between Pender & Dunsmuir) 683-3359  
BEST SELECTION Free Parking MON.-SAT. 10-7 P.M.  
LOWEST PRICE At Rear SUN. 11-6 P.M.

## 保利建築裝修公司

政府牌照

承辦：新屋、舊屋、土庫、各式圍欄、外牆、水、泥、油、漆、內外工程、大小油漆、內外油漆、內外油漆

免費估價

電話：255-2081  
手提：351-8738 (即覆)

---

### 耆英大廈 請管理員

洪門耆英大廈請經驗管理員一名，須住宿在大廈內，有意者請電 681-0611 雷先生洽。

## Brigitte's

租期屆滿 (蘭士堂商場分店) 清貨減價現已開始

**CLOSING OUT SALE SWINGS UP TO 75%**

所有存貨，名牌、入口貨、雨褸、夾克、外套、毛衣、等等。

Lansdowne Park Shopping Mall Richmond Tel: 270-3616

---

### 雲埠洪門機構通告

洪門本機構定於四月十二日(星期日)下午一時在洪門大廈禮堂召開聯席會議報告各部門數目並有要事待商敬請我全體男女黨員社員屆時踴躍參加加以利進行為盼

此佈

民治黨駐加國總支部  
雲埠洪門支部 達權支社全啓  
實業部 體育會

一九九二年四月四日

## 標誌的由來



The Phoenix is the symbol for AIR CHINA

The phoenix was adopted as the symbol for AIR CHINA due to the old Chinese saying that "the phoenix brings good fortune with it." This mark is perfectly suited to AIR CHINA, which with international flights to major cities throughout the world is truly making progress in leaps and bounds. We sincerely hope that all of our passengers enjoy their flights on AIR CHINA, and we wish you all the happiness in the world.

[鳳凰] 在中國古老的傳說中被稱為鳥中之王，也是幸福吉祥的象徵。[鳳凰] 飛到的地方就會給那個地方帶來幸福。1988年7月1日 AIR CHINA 成立，以 [鳳凰] 為標誌。但願 [鳳凰] 能把你帶上幸福、歡樂之路，飛遍世界各地。

**There's only ONE way to fly direct to China from Canada: Air China**

歡迎您搭乘中國國際航空公司飛機到中國旅遊

For details call Air China in Vancouver (604) 685-9552 Toronto (416) 968-3300

每逢周一、五由多倫多、溫哥華飛往中國上海、北京直達航班。

## 達時 旅運中心

代理華信機票  
香港特選由 \$1,088 起  
包括：來回香港機票  
\* 四晚或五晚酒店住宿  
機場接送  
\* 四晚港島豪華或  
五晚九龍豪華 (雙人房計)

TECH TRAVEL SERVICE LTD.  
華華奇化街268號新華中心203室

營業時間：  
週一至週五：早上九時至五時半  
週六：早上十時至二時  
週日：休息

電腦訂位·各地機票  
移民探親·商務旅遊  
搵達時旅運

Tel: 685-5263 Fax: 685-1424

**榮昌裝修公司**  
政府牌照 專業師傅  
油漆 油漆 油漆  
電話: 874-8043 (24小時服務)  
680-5927 (傳呼機)

**嘉頓園藝**  
剪草 園藝 泥舖 鋪石  
電話: 876-2506

**中西廣告招牌**  
木板 膠板 蓬帳  
汽車等  
電話: 255-7264

**永建油漆裝修公司**  
內外油漆 水喉廁所  
電話: 351-8682

**建文建築裝修**  
J.L. CONSTRUCTION  
政府註冊 免費估價  
電話: 623-1889

**威文建築設計裝修**  
商業住宅 內外油漆  
電話: 644-6168

**永興油漆公司**  
商業住宅 內外油漆  
電話: 872-5753

**專業日夜通渠**  
快平安當 251-3728  
24小時電 251-5629 黃生

**列名雅建築裝修有限公司**  
NAPIER GENERAL CONTRACTOR LTD.  
電話: 251-6008

**基信建築裝修**  
電話: 434-0869  
免費估價

**新世紀建築公司**  
DBA NEW WORLD CONSTRUCTION  
電話: 324-1025

**濠健建築工程公司**  
政府註冊 免費估價  
電話: 876-4594

**李華冷暖電器修理**  
政府牌照 上門服務  
電話: 876-0278

**李氏為你裝修**  
內外油漆 各種圍欄  
電話: 255-3301

**群益服務公司**  
柏文管理 內外油漆  
電話: 251-7166

**榮華建築裝修公司**  
WAYNE FONG CONSTRUCTION CO.  
電話: 255-6230

**趙靖建築油漆**  
三時後電話 327-2588  
無任歡迎

**恒業瓷磚工程**  
廚房瓷磚 \$198起  
電話: 251-4167

**暢通搶修**  
日夜服務電 328-2128  
水喉通渠 廁所阻塞

**遠東建築工程公司**  
FAR EAST CONSTRUCTION  
電話: 325-8002

**屋頂工程**  
屋頂翻新 屋頂補漏  
電話: 220-6018

**恒利建築工程公司**  
Henry's Building Construction Ltd.  
電話: 873-6518

**暖氣煤氣水喉渠務工程**  
炳記 428 Salisbury Dr., Van.  
電話: 254-4935

**Lowe Cheng Construction**  
成立建築裝修  
電話: 321-8968

**新造廁所 精修水喉**  
876-2021

**屋頂工程**  
屋頂翻新 屋頂補漏  
電話: 251-5751

**榮昌裝飾公司**  
WING CHONG DECORATION CO.  
特別推出 內外牆電動油漆噴油  
電話: 874-8043

**昌興裝修公司**  
公司: 644-4849  
政府牌照 屋頂翻新

**可煤氣水喉公司**  
安裝 修理  
電話: 657-5499

**屋頂專家**  
宏昌公司 230-9888  
各類屋頂 翻新補漏

**保泰建築裝修公司**  
BAO TAI CONTRACTING CO. LTD.  
政府牌照 專業師傅  
電話: 255-7888

**屋頂工程**  
屋頂翻新 屋頂補漏  
電話: 649-2394

**泰發建築裝修公司**  
政府牌照 商業柏文  
電話: 250-8233

**誠興電器維修**  
24小時服務  
電話: 876-8648

**煤氣工程**  
政府牌照 煤氣水喉  
電話: 649-9107

**標準雪櫃電器工程**  
專業承裝, 修理  
電話: 254-8729

**百福燒焊**  
Jimmie WELDING LTD.  
電話: 324-1020

**僑心建築裝修**  
政府牌照 商業柏文  
電話: 351-1968

**美華裝修工程**  
Fresh Impressions Construction Company Ltd.  
電話: 671-1869

**永成建築裝修公司**  
政府註冊  
電話: 649-7981

**運通裝修公司**  
FOUNTAIN CONSTRUCTION CO. LTD.  
政府牌照 免費估價  
電話: 328-5018

**實用鋁鐵工程公司**  
PRACTICAL IRONWORKS LTD.  
電話: 430-4552

**DAY & NIGHT PLUMBING ELECTRICAL SERVICE**  
日夜通渠  
電話: 254-1176

**家聲裝修公司**  
內外油漆 翻新屋頂  
電話: 327-0732

**恒隆**  
免費估價 日夜服務  
電話: 328-3838

**防盜**  
精造: 防盜花窗 鋁質欄杆  
電話: 439-1128

**新世紀裝修公司**  
NEW DECADE CONSTRUCTION LTD.  
政府註冊 歷史悠久  
電話: 328-3272

**棠氏凍房電器**  
TOM APPLIANCE SERVICE  
2145 KASLO STREET VANCOUVER, B.C.  
電話: 253-4706





台商赴大陸投資掀新高潮



新一年到來不久，台商即告不斷湧入...

三、台資企業普遍呈增長與再投資的趨勢...

通訊方面的困難情況。在改善能源方面...

據台灣一份調查報告所得，該報告是以向台灣經濟部...

在通訊方面，「七五」期間大陸投資額將達四百多億元...

不過，香港人對「捐血救人」倒是十分樂意的...

香港供移植用人體器官缺乏 欣光

近幾年來，香港醫學界在人體器官移植方面...

香港目前除血液有穩定的捐供外，人體器官捐供未能滿足病患者的需求...

去年，香港掀起一場「救救小哥哥」的捐血運動...

各國唐人街佳集錄



世界各地炎黃子孫聚居的唐人街，從居住住宅、商店、餐館...

一、美國舊金山唐人街「中華會館」一題有一副對聯...

四、新加坡波里馬路最大華人會館「通惠總局」...

新機器洗地氈梳化椅 中英洗地氈

忠誠清潔公司 HONEST CLEANING SERVICES LTD.

清除臭味 屎尿味、煙味、霉臭味、污水味...

SHUM'S REALTY LTD. 新榮房地產經紀行

忠誠免費估價 商業樓宇、住宅、地產

Canada Trust Realty 加拿大信託實業公司

沈慶俊 忠誠免費估價

想換新屋 免費估價 忠誠服務

Canada Trust Realty 鄭國橋 JOHN K. JANG

Fraser Valley 區專利餐館 SMITTY'S FRANCHISE

KEYSTONE REALTY LTD. 馬光磊 (粵、四邑話)

馮國光 公司 261-8118

KINSON CHAN 陳健鏞 建誠實業有限公司

KEYSTONE REALTY LTD. 新盤 喜士定東近乃磨

KEYSTONE REALTY LTD. 謝日昌 Samuel Tse